

MİLLETLERARASI ANDLAŞMA



Karar Sayısı: 8141

5 Temmuz 2022 tarihinde Brüksel’de imzalanan ve 7492 sayılı Kanunla onaylanması uygun bulunan ekli “Kuzey Atlantik Antlaşmasına İsveç Krallığının Katılımına İlişkin Protokol”ün onaylanmasına, 9 sayılı Cumhurbaşkanlığı Kararnamesinin 2 nci ve 3 üncü maddeleri gereğince karar verilmiştir.

25 Ocak 2024

Recep Tayyip ERDOĞAN

CUMHURBAŞKANI

KUZEY ATLANTİK ANTLAŞMASINA İSVEÇ KRALLIĞININ KATILIMINA İLİŞKİN PROTOKOL

4 Nisan 1949 tarihinde Vaşington'da imzalanan Kuzey Atlantik Antlaşmasına taraf ülkeler,

İsveç Krallığı'nın bu Antlaşmaya katılımıyla Kuzey Atlantik bölgesindeki güvenliğin pekiştirileceğinden emin olarak,

Şu hususlar üzerinde anlaşmışlardır:

Madde I

Bu Protokolün yürürlüğe girmesiyle, Kuzey Atlantik Antlaşması Teşkilatının Genel Sekreteri, tüm Taraflar adına, Kuzey Atlantik Antlaşmasına katılımı için İsveç Krallığı Hükümetine davette bulunacaktır. Antlaşmanın 10'uncu Maddesi uyarınca İsveç Krallığı, katılım belgesini Amerika Birleşik Devletleri Hükümetine tevdi ettiği gün Taraf ülke olacaktır.

Madde II

Mevcut Protokol, Kuzey Atlantik Antlaşmasına Taraf her bir ülkenin Protokolü kabul ettiğini Amerika Birleşik Devletleri Hükümetine duyurmasıyla yürürlüğe girecektir. Amerika Birleşik Devletleri Hükümeti, Kuzey Atlantik Antlaşmasının tüm Taraflarına bu tür her bir bildirim alınmış tarihi ve işbu Protokolün yürürlüğe giriş tarihini bildirecektir.

Madde III

İngilizce ve Fransızca metinleri aynı derecede geçerli olan işbu Protokol, Amerika Birleşik Devletleri Hükümeti Arşivlerinde muhafaza edilecektir. Protokolün onaylanmış örnekleri bu Hükümet tarafından Kuzey Atlantik Antlaşmasına Taraf tüm ülkelerin Hükümetlerine iletilecektir.

İşbu Protokol, yukarıdaki hususları doğrulamak üzere aşağıda imzaları bulunan tam yetkililer tarafından imzalanmıştır.

2022 Temmuz ayının beşinci günü Brüksel'de imzalanmıştır.

Arnavutluk Cumhuriyeti adına:

Belçika Krallığı adına:

Bulgaristan Cumhuriyeti adına:

Hırvatistan Cumhuriyeti adına

Kanada adına:

Çek Cumhuriyeti adına:

Danimarka Krallığı adına:

Estonya Cumhuriyeti adına:

Fransa Cumhuriyeti adına:

Almanya Federal Cumhuriyeti adına:

Yunanistan Cumhuriyeti adına:

Macaristan adına:

İzlanda Cumhuriyeti adına:

İtalya Cumhuriyeti adına:

Letonya Cumhuriyeti adına:

Litvanya Cumhuriyeti adına:

Lüksemburg Büyük Dükalığı adına:

Karadağ adına:

Hollanda Krallığı adına:

Kuzey Makedonya Cumhuriyeti adına:

Norveç Krallığı adına:

Polonya Cumhuriyeti adına:

Portekiz Cumhuriyeti adına:

Romanya adına:

Slovak Cumhuriyeti adına:

Slovenya Cumhuriyeti adına:

İspanya Krallığı adına:

Türkiye Cumhuriyeti adına:

Büyük Britanya ve Kuzey İrlanda Birleşik Krallığı adına:

Amerika Birleşik Devletleri adına:

**PROTOCOL
TO THE NORTH ATLANTIC TREATY
ON THE ACCESSION OF
THE KINGDOM OF SWEDEN**

**PROTOCOLE
AU TRAITÉ DE L'ATLANTIQUE NORD
SUR L'ACCESSION DU
ROYAUME DE SUÈDE**

The Parties to the North Atlantic Treaty, signed at Washington on April 4, 1949,

Being satisfied that the security of the North Atlantic area will be enhanced by the accession of the Kingdom of Sweden to that Treaty,

Agree as follows:

Article I

Upon the entry into force of this Protocol, the Secretary General of the North Atlantic Treaty Organisation shall, on behalf of all the Parties, communicate to the Government of the Kingdom of Sweden an invitation to accede to the North Atlantic Treaty. In accordance with Article 10 of the Treaty, the Kingdom of Sweden shall become a Party on the date when it deposits its instrument of accession with the Government of the United States of America.

Article II

The present Protocol shall enter into force when each of the Parties to the North Atlantic Treaty has notified the Government of the United States of America of its acceptance thereof. The Government of the United States of America shall inform all the Parties to the North Atlantic Treaty of the date of receipt of each such notification and of the date of the entry into force of the present Protocol.

Article III

The present Protocol, of which the English and French texts are equally authentic, shall be deposited in the Archives of the Government of the United States of America. Duly certified copies thereof shall be transmitted by that Government to the Governments of all the Parties to the North Atlantic Treaty.

Les Parties au Traité de l'Atlantique Nord, signé le 4 avril 1949 à Washington,

Assurées que l'accession du Royaume de Suède au Traité de l'Atlantique Nord
permettra d'augmenter la sécurité de la région de l'Atlantique Nord,

Conviennent ce qui suit :

Article I

Dès l'entrée en vigueur de ce Protocole, le Secrétaire Général de l'Organisation du Traité de l'Atlantique Nord enverra, au nom de toutes les Parties, au Gouvernement du Royaume de Suède une invitation à adhérer au Traité de l'Atlantique Nord. Conformément à l'Article 10 du Traité, le Royaume de Suède deviendra Partie à ce Traité à la date du dépôt de son instrument d'accession auprès du Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique.

Article II

Le présent Protocole entrera en vigueur lorsque toutes les Parties au Traité de l'Atlantique Nord auront notifié leur approbation au Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique. Le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique informera toutes les Parties au Traité de l'Atlantique Nord de la date de réception de chacune de ces notifications et de la date d'entrée en vigueur du présent Protocole.

Article III

Le présent Protocole, dont les textes en français et anglais font également foi, sera déposé dans les archives du Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique. Des copies certifiées conformes seront transmises par celui-ci aux Gouvernements de toutes les autres Parties au Traité de l'Atlantique Nord.

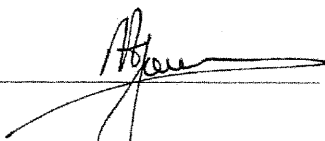
In witness whereof, the undersigned plenipotentiaries have signed the present Protocol.

Signed at Brussels on the 5th day of July 2022.

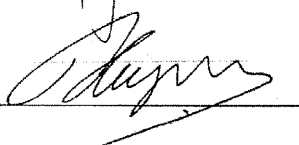
En foi de quoi, les plénipotentiaires désignés ci-dessous ont signé le présent Protocole.

Signé à Bruxelles le 5 juillet 2022.

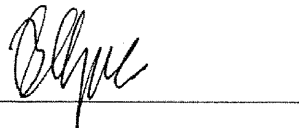
For the Republic of Albania :
Pour la République d'Albanie :



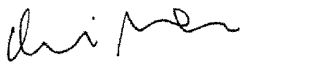
For the Kingdom of Belgium :
Pour le Royaume de Belgique :



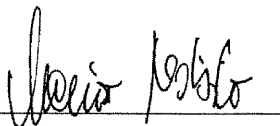
For the Republic of Bulgaria :
Pour la République de Bulgarie :



For Canada :
Pour le Canada :



For the Republic of Croatia :
Pour la République de Croatie :



For the Czech Republic : _____
Pour la République tchèque : _____

Č

For the Kingdom of Denmark : _____
Pour le Royaume de Danemark : _____

Giakopi Plesner

For the Republic of Estonia : _____
Pour la République d'Estonie : _____

pridit

For the French Republic : _____
Pour la République française : _____

nesl

For the Federal Republic of Germany : _____
Pour la République fédérale d'Allemagne : _____

Riedtke

For the Hellenic Republic : _____
Pour la République hellénique : _____

Stavros

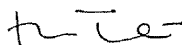
For Hungary : _____
Pour la Hongrie : _____

Nagy Zoltán

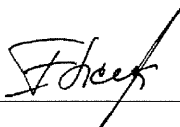
For the Republic of Iceland : _____
Pour la République d'Islande : _____

Stenmann Jónsson

For the Italian Republic :
Pour la République italienne :



For the Republic of Latvia :
Pour la République de Lettonie :



For the Republic of Lithuania :
Pour la République de Lituanie :



For the Grand Duchy of Luxembourg :
Pour le Grand-Duché de Luxembourg :



For Montenegro :
Pour le Monténégro :



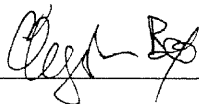
For the Kingdom of the Netherlands :
Pour le Royaume des Pays-Bas :



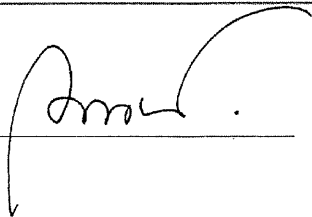
For the Republic of North Macedonia :
Pour la République de Macédoine du Nord :



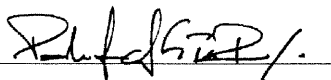
For the Kingdom of Norway :
Pour le Royaume de Norvège :



For the Republic of Poland :
Pour la République de Pologne :

A handwritten signature in black ink, appearing to be 'Janina', written over a horizontal line.

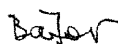
For the Portuguese Republic :
Pour la République portugaise :

A handwritten signature in black ink, appearing to be 'Rafael Garcia', written over a horizontal line.

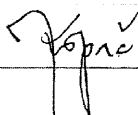
For Romania :
Pour la Roumanie :

A handwritten signature in black ink, appearing to be 'D. Stancu', written over a horizontal line.

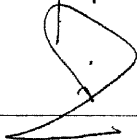
For the Slovak Republic :
Pour la République slovaque :

A handwritten signature in black ink, appearing to be 'Bajzar', written over a horizontal line.

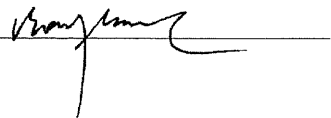
For the Republic of Slovenia :
Pour la République de Slovénie :

A handwritten signature in black ink, appearing to be 'Jopić', written over a horizontal line.

For the Kingdom of Spain :
Pour le Royaume d'Espagne :

A handwritten signature in black ink, appearing to be 'S. Zapatero', written over a horizontal line.

For the Republic of Türkiye :
Pour la République de Türkiye :

A handwritten signature in black ink, appearing to be 'Erdoğan', written over a horizontal line.

For the United Kingdom of Great Britain and
Northern Ireland :
Pour le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et
d'Irlande du Nord :



For the United States of America :
Pour les États-Unis d'Amérique :



This is to certify that the present document (consisting of 10 pages) is a true copy of the original.

Il est certifié que le présent document (comprenant 10 pages)
est une copie conforme de l'original.

Brussels, 5 July 2022
Bruxelles, 5 July 2022



John Swords
NATO Legal Adviser
Conseiller juridique de l'OTAN

